

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 4 (1930)
Heft: 6

Rubrik: Verkehr = Trafic

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- 28./29. Juni: Schweizer. Delegiertentagung der Gesellschaft für Pädagogie.
29. Juni: Bergprüfungsfahrt Rheineck-Walzenhausen-Lachen.
Ende Juni: Turnerlandsgemeinde auf Peter und Paul.
4. Juli: Delegiertentagung des Verbandes Schweiz. Stenographen.
- St. Moritz.**
Anfang Juli: Reitfest.
4., 9., 10. und 12. Juli: Golfturniere.
13. Juli: Sommerskirennen auf Piz Corvatsch.
- Schaffhausen.** 15. Juni: Schweiz. Strassenmeisterschaft.
- Tarasp.** 10. Juli: Tennisturnier.
- Thun.**
15. Juni: Oberländ. Turnertag.
27.—29. Juni: Concours hippique.
- Vevey.** 29. Juni: Courses de régates de la Société nautique.
- Villars-Gryon-Chesières-Bretaye.** 6.—13. juillet: Bals divers.
10.—11. juillet: Concours de golf.
10.—13. juillet: Tournoi de tennis.
14. juillet et jours suivants: Tournoi officiel de tennis du Villars L. T. C.
7.—19. juillet: Concours de natation.
5 et 12. juillet: Bals.
- Vitznau.**
28. Juni: Gewehrmatch.
13. Juli: Waldfest.
- Vulpera.**
20. Juni: Internationales Flobertschiessen.
10. Juli: Schwimmkonkurrenz.
14. Juli: Tennisturnier.
- Weggis.**
21. Juni: Rosenfest mit Wahl der Rosenkönigin.
23.—29. Juni und ab 14. Juli: Tennisturniere.
27. Juni: Seenachtfest.
3. Juli: Lampionkorso auf dem See.
13. Juli: Schwimmfest.
- Weissenstein.** Ende Juni: Motorradrennen.
- Wildhaus.** Anfang Juli: Schau- und Wettschwimmen.
- Winterthur.**
Bis 6. Juli: Ausstellung im Kunstmuseum: P. B. Barth, A. Favary, H. Parayre.
23. Juni: Tennisturnier.
- Yverdon.** 22. juin: Courses de chevaux.
- Zermatt.**
1. Juli: Einführung des «Glacier-Express» Zermatt-St. Moritz.
Mitte Juli: Sommerskirennen auf dem Theodulpass.
- Zürich.**
22. Juni: Leichtathletikmeeting, Regionalmeisterschaft Ostschweiz.
22. Juni—6. Juli: Ausstellung der Lehrlingswettbewerbsarbeiten im Kunstgewerbemuseum.
28. Juni: Golfwettspiel. — Seenachtfest mit Ball in der Tonhalle. — Sommernachtfest auf dem Zürichsee, organisiert von der Vereinigung Schweiz. Flusswanderer.
29. Juni: Leichtathletik-Juniorenmeeting.
Im Juli: Ausstellung moderner französischer Graphiker in der Galerie Aktuaryus.
5.—19. Juli: Fährtur Zürich-Ulm-Wien-München-Zürich des Limmatklubs Zürich.
9.—12. Juli: Internationaler Azetylenkongress.
12.—14. Juli: Sängertag.
13. Juli: Schweiz. Staffettenmeisterschaft.
- Radwanderfahrten.**
22. Juni: Nach Brunnen und Zollbrück.
29. Juni: Internationale nordostschweizerische Radrundfahrt.

SCHWEIZERISCHES ARBEITERSÄNGERFEST

12., 13. und 14. Juli in Bern

7000 Sängerinnen und Sänger werden an diesem Fest als Mitwirkende teilnehmen. In der eigens erstellten grossen Festhalle findet Sonntag, den 13. Juli, 14 Uhr, die Aufführung der Gesamtkhöre statt, die durch das Orchestervorspiel aus den Meistersingern, ausgeführt vom verstärkten Stadtchorchester Bern, eingeleitet wird.

Ein von Dr. Alfred Fankhauser verfasstes Festspiel: «Völkerfreiheit», zu dem der berühmte Chorkomponist Lendvai die Musik geschrieben und der Maler Fred Stauffer die Bilder entworfen hat, gelangt am 6., 10., 12. und 13. Juli abends zur Aufführung. Die bestbekannte Konzertsängerin Berthe de Vigier wirkt als

Solistin mit. Die musikalische Leitung liegt in den Händen von Kapellmeister Walter Herbert, die Regie hat Dr. Koch inne, beide vom Stadttheater in Bern. Beim Festspiel wirken 900 Männer, Frauen und Kinder mit, die in Gesangs- und Sprechchören auftreten. Sprecher ist Alfred Bauer in Bern.

Dem Festspiel des Schweizerischen Arbeitersängerfestes wird schon heute im In- und Ausland lebhaftestes Interesse entgegengebracht.

Das Fest der schweizer Arbeitersänger vom 12., 13. und 14. Juli wird Tausende aus allen Gauen veranlassen, die schöne Bundesstadt zu besuchen. W. I.

VERKEHR / TRAFIC

Verwaltungsextrazüge zu bedeutend ermässigten Preisen

Trains spéciaux à prix très réduits / Treni speciali a prezzo ridotto

21. Juni: Von — de Basel SBB, Laufen, Delémont, Moutier, Grenchen-Nord, Biel, Neuveville, Neuchâtel, Yverdon
du Locle-Ville, de La Chaux-de-Fonds
von Zürich Hbf., Baden Bf., Brugg, Aarau, Schönenwerd, Olten Bf., Aarburg-Oftringen, Langenthal, Herzogenbuchsee, Burgdorf, Bern Hbf., Fribourg
nach — à Lausanne, Genève.

Prix d'aller et retour par train spécial III^e cl. Le Locle-Ville—Genève fr. 10.90. Ausserdem für Stationen Basel SBB—Grenchen-Nord und Zürich Hbf.—Burgdorf nach Genf Einzelrückreise auch innert 10 Tagen.

Preis in diesem Falle III. Kl. Basel SBB—Genève Fr. 18.90, Zürich Hbf.—Genève Fr. 20.35.

De Lausanne, Renens, Morges à Genève.

Prix pour aller par train spécial et retour individuel jusqu'au 23. juil. III^e cl. fr. 5.—.

22. Juni: Von — de Biel, Neuveville, Neuchâtel, Auvernier, Yverdon
du Locle-Ville, de La Chaux-de-Fonds
von — de Bern Hbf., Bern-Bümpliz-Süd, Flamatt, Fribourg, Romont
de Sion, Martigny, St-Maurice, Bex, Aigle, Villeneuve, Montrouz, Vevey, Lausanne, Renens, Morges
nach — à Lausanne, Genève.

Prix d'aller et retour par train spécial III^e cl. — Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl.: Biel — Genève fr. 9.65, Le Locle-Ville — Genève fr. 10.90, Bern Hbf. — Genf Fr. 12.25, Sion — Genève fr. 9.75.

Von Chur, Landquart, Ragaz, Sargans, Mels, Flums, Wallenstadt, Murg, Weesen, Ziegelbrücke, Siebnen-Wangen, Lachen, Richterswil

von Linthal, Luchsingen-H., Schwanden, Mitlödi, Ennenda, Glarus, Netstal, Näfels-Mollis, Nieder- und Ober-Urnern

von Buchs (St. G.), Sevelen, Trübbach

nach Luzern, Zug

Preise für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Chur — Luzern Fr. 9.65, Glarus — Luzern Fr. 6.70, Buchs (St. G.) — Luzern Fr. 9.—.

Rundfahrt von Zürich Hbf., Oerlikon, Wallisellen, Dietlikon, Effretikon, Kemppetal, Winterthur über St. Gallen — Rorschach — Ragaz — Thalwil nach Zürich. **Taxe III. Kl. Fr. 9.50.**

Von Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Kilchberg, Thalwil, Horgen-Oberdorf, Zug, Arth-Goldau, Schwyz, Brunnen, Flüelen

nach Flüelen, Altdorf, Erstfeld, Amsteg, Gurtellen, Wassen, Göschenen, Airolo, Andermatt, Gletsch, Disentis.

Hin- und Rückfahrt im Extrazug. Außerdem Billette für Einzelhinreise am Vortag und Rückfahrt im Extrazug oder zur Hinfahrt im Extrazug mit Einzelrückreise innert 10 Tagen. Preis dafür: Zürich Hbf. — Andermatt III. Kl. Fr. 11.50.

28./29. Juni: Von Basel SBB, Pratteln, Liestal, Sissach, Olten Bf., Aarburg-Oftringen, Zofingen, Sursee, Luzern, Arth-Goldau, Schwyz, Brunnen, Flüelen

nach Luzern, Flüelen, Altdorf, Erstfeld, Amsteg, Gurtellen, Wassen, Göschenen, Airolo, Andermatt, Gletsch, Disentis.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Basel SBB — Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt Fr. 13.25.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Expressdienst
nach Nord- und Süd-Amerika

Nächste Abfahrten nach

Nord-Amerika:
Anlaufhäfen: Neapel-Gibraltar

24. Juni	M./S. „Augustus“	32,650 Tonnen
11. Juli	S./S. „Roma“	32,583 Tonnen
8. Aug.	M./S. „Augustus“	32,650 Tonnen
22. Aug.	S./S. „Roma“	32,583 Tonnen

Süd-Amerika:
Anlaufhäfen:

Villefranche, Barcelona, Rio, Santos, Montevideo, Buenos Aires
10. Juli S./S. „Duilio“ 24,281 Tonnen
31. Juli S./S. „Giulio Cesare“ 21,657 Tonnen
21. Aug. S./S. „Duilio“ 24,281 Tonnen
13. Sept. S./S. „Giulio Cesare“ 21,657 Tonnen
3. Okt. S./S. „Duilio“ 24,281 Tonnen

Zentral-Amerika und Südwest-Küste:
3. Juli S./S. „Colombo“ 12,002 Tonnen

Auskünfte, Anmeldungen und Prospekte bei der Generalagentur:

„Schweiz-Italien“
Reise- und Transportgesellschaft
Sitz: **Zürich**, Bahnhofstrasse 80
und deren Vertreter in:
Basel: W. Scheck, Centralbahnstr. 1, Luzern: J. Urbanetz, Löwenstrasse 14, St. Gallen: J. Kälin, St. Leonhardstr. 20, Genf: Ch. Frank, Rue du Montblanc 16, Lausanne: G. Jetzer, Place de la gare 2, Lugano: D. Fraschina, Piazza Rezzonico, Locarno: M. Zaccheo, Viale F. Balli

„Sitmar“ Società Italiana di Servizi Marittimi
Regelmässige Eil- und Postdampferdienste nach

AEGYPTEN
LEVANTE
SYRIEN
KONSTANTINOPEL
SCHWARZES MEER
MITTELMEERFAHRDEN

Besonderer Elluxusdienst Europa-Aegypten mit den Luxusdampfern „Esperia“ u. „Ausonia“

General-Vertretung:
„SUISSE-ITALIE“
Reise- und Transport A.-G.
Zürich, Bahnhofstr. 80

Vertreter in: Bassel, Lausanne, Luzern
St. Gallen, Genf, Locarno, Lugano

Lederjacken
Lederhosen

aus la. Nappa- oder Ziegenleder liefert

Lederkleiderfabrik A.-G.
vorm. Tuor & Staudenmann, Zofingen

CITROVIN
AERZTlich EMPFOHLEN

Die einheimischen Qualitätsprodukte!

Tinten
Feba
Klebstoffe
Siegellacke

In allen Papeterien erhältlich

Dr. Finekh & Co., Schweizerhalle

29. Juni: De Lausanne, Vevey, Montreux, St-Maurice, Martigny
à Aigle, Bex, St-Maurice, Vernayaz, Martigny, Sion, Sierre,
Loèche, Viège, Brigue.

Aller et retour par train spécial. En outre, pour Viège et
Brigue, billets valables pour retour individuel dans les 10 jours;
dans ce cas, **prix** Lausanne—Brigue et retour III^e cl. **fr. 11.15.**

Von Olten Bf., Langenthal, Herzogenbuchsee, Burgdorf, Bern
Hbf., Thun

nach Bern Hbf., Thun, Interlaken, Frutigen, Kandersteg,
Goppenstein, Brig.

Preise für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Olten—
Interlaken Bf. **Fr. 8.85.**

Von Bern Hbf., Zollikofen, Münchenbuchsee, Suberg, Lyss,
Busswil, Biel
nach — à St-Imier, La Chaux-de-Fonds, Le Locle-Ville, Les
Brenets.

Prix d'aller et retour par train spécial Berne—La Chaux-de-
Fonds III^e cl. **fr. 5.10.**

5./6. Juli: Von Basel, Pratteln, Liestal, Sissach, Olten Bf., Aarburg-
Oftringen, Zofingen
nach Luzern.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Basel—
Luzern **Fr. 6.20.**

Von Winterthur, Zürich Hbf., Zürich-Enge, Thalwil
nach Zug, Luzern.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Zürich
Hbf.—Luzern **Fr. 3.80.**

6. Juli: **Rundfahrt** von Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge,
Kilchberg, Thalwil, Horgen über Chur—Disentis—Andermatt—
Göschenen nach Zürich. **Taxe** III. Kl. **Fr. 17.30.**

Von Biel, Lyss, Bern Hbf., Thun
nach Bern Hbf., Thun, Interlaken, Frutigen, Kandersteg,
Goppenstein, Brig.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Biel—
Interlaken Bf. **Fr. 6.80.**

12. Juli: Von Basel SBB, Rheinfelden, Brugg, Baden Bf., Zürich
Hbf., Zürich-Enge, Thalwil, Wädenswil, Richterswil
von Bern Hbf., Burgdorf, Herzogenbuchsee, Langenthal, Olten
Bf., Schönenwerd, Aarau

nach Weesen, Wallenstadt, Flums, Ragaz, Landquart, Davos,
Chur, Arosa, St. Moritz, Pontresina, Glarus, Schwanden, Nid-
furn-H., Luchsingen, Linthal.

Hinfahrt im Extrazug mit Einzelrückkreise innert 10 Tagen.

Preise III. Kl. Basel SBB—Davos **Fr. 23.85**, Basel—Arosa
Fr. 21.50, Basel—St. Moritz **Fr. 30.20**. Zürich Hbf.—Davos
Fr. 17.75, Zürich Hbf.—Arosa **Fr. 15.25**, Zürich Hbf.—
St. Moritz **Fr. 24.20**. Bern Hbf.—Davos **Fr. 26.30**, Bern
Hbf.—Arosa **Fr. 23.90**, Bern Hbf.—St. Moritz **Fr. 32.60**.

Von Basel SBB, Rheinfelden, Brugg, Baden Bf., Zürich Hbf.,
Oerlikon, Wallisellen, Winterthur

nach Bern Hbf., Burgdorf, Herzogenbuchsee, Langenthal, Olten
Bf., Schönenwerd, Aarau

nach Gossau, Urnäsch, Appenzell, Weissbad, Wasserauen,
Gais, St. Gallen, Rorschach, Heiden, Rheineck, Walzenhausen.

Preise für Hinfahrt im Extrazug mit Einzelrückkreise innert
10 Tagen III. Kl. Basel SBB—Appenzell **Fr. 15.15**, Bern Hbf.—
Weissbad **Fr. 18.60.**

12./13. Juli: De Genève-Cornavin, Nyon, Morges, Lausanne, Vevey,
Montreux, St-Maurice, Martigny
à Aigle, Bex, St-Maurice, Vernayaz, Martigny, Sion, Sierre,
Viège, Brigue.

Aller et retour par train spécial. En outre, pour Viège et
Brigue, billets valables pour retour individuel dans les 10 jours;
dans ce cas, **prix** Genève-Cornavin—Brigue et retour III^e cl.
fr. 12.95.

13. Juli: Von Langnau, Konolfingen-St., Thun
nach Thun, Interlaken, Frutigen, Kandersteg, Goppenstein, Brig.
Preis für Hinfahrt im Extrazug mit Einzelrückkreise innert
10 Tagen III. Kl. Langnau—Interlaken **Fr. 5.60.**

DUNLOP

LA BALLE DE TENNIS „DUNLOP“

choisie pour la troisième fois de suite pour

le Challenge Round de la
COUPE DAVIS

la plus importante manifestation
de Tennis du monde entier

LA BALLE DE GOLF „DUNLOP“

La Balle préférée des Profes-
sionnels et des
Champions des
Grands Tournois

